

وسلطكم. من أحرّام تبيدوا لم إن معكم أكون أعود ولا محرومون، لأنهم أعدائهم أمام قفاهم يديرون أعدائهم. أمام للثبوت إسرائيل بنو يتمكن فلم

13	קָם قَم	קָדֵשׁ قَدِيس	אֶת- أَتْ	הָעָם الشَّعْب	וְאִמְרָתָּ و-قُل	הִתְקַדְּשׁוּ تَقَدَّسُوا	לְמִתָּר ل-عَدِي	כִּי لِأَنَّ	כֹּה هَكَذَا	אָמַר قَالَ	יְהוָה يَهُوَه	אֱלֹהֵי إِلَه
	H6942	H0853	H0559	H6942	H4279	H3541	H0559	H3068	H0430			
	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل	חָרָם حَرَام	בְּקִרְבָּךְ فِي-وَسَطِكَ	יִשְׂרָאֵל يَا-إِسْرَائِيل	לֹא لَا	תִּתְדַר تَقْدِرُ	לְקוֹם أَنْ-تَقוْم	לְפָנַי أَمَام	אֲדַיְכָא أَعْدَائِكَ	עַד- حَتَّى	הַסִּירְכֶם تُزِيلُوا	הַחָרָם الْحَرَام
	H3478	H7130	H3478	H3808	H3201	H6440	H0341	H5704	H5493			

מִקִּרְבְּכֶם:
من-وَسَطِكُمْ
[H7130](#)

من أحرّام تنزعوا حتى أعدائك أمام للثبوت تتمكن فلا إسرائيل، يا حرام وسطك في إسرائيل: إله أرب قال هكذا لأنه للغد. تقدسوا وقل: ألسع قدس قم وسطكم.

14	וּנְקִרְבָתֶם ف-تَقْتَرِبُونَ	בְּבֹכֶר فِي-الصَّبَاح	לְשִׁבְטֵיכֶם ل-أَسْبَاتِكُمْ	וְהָיָה و-يَكُونُ	הַשְּׁבִט السَّبْط	אֲשֶׁר- الَّذِي	יִלְכְּדוּ يَأْخُذُهُ	יְהוָה يَهُوَه	יִקְרַב يَقْتَرِبُ	לְמִשְׁפְּחֹת ل-العشائر	
	H7126	H1242	H7626	H1961	H7626	H3920	H3068	H7126	H4940		
	וְהַמִּשְׁפָּחָה و-العشيرة	אֲשֶׁר- الَّتِي	יִלְכְּדֶנָּה يَأْخُذَهَا	יְהוָה يَهُوَه	תִּקְרַב تَقْتَرِبُ	לְבָתִּים ل-الْبَيْوت	וְהַבַּיִת و-الْبَيْت	אֲשֶׁר الَّذِي	יִלְכְּדוּ يَأْخُذُهُ	יְהוָה يَهُوَه	יִקְרַב يَقْتَرِبُ
	H4940	H3920	H3068	H7126	H3920	H3068	H7126	H7126	H3068	H4940	

לְבָבָיִם:
ل-الرَّجَالِ
[H1397](#)

يتقدم أرب يأخذه أذي وألبيت بيوتها، تتقدم أرب يأخذها أذي وألعشيرة بعشائره، يتقدم أرب يأخذه أذي ألسبت أن ويكون بأسباطكم، ألد في فتتقدمون برجاله.

15	וְהָיָה و-يَكُونُ	הַנִּלְכָד الْمَأْخُذُ	בְּחָרָם ب-الْحَرَام	יִשְׂרָף يُحْرَقُ	בְּאֵשׁ ب-النَّار	أَتוּ هُوَ	וְאֶת- و-أَتْ	כָּל- كُلُّ	אֲשֶׁר- مَا	לֹא لَهُ	כִּי لِأَنَّ	עֲבַר تَعْدَى	אֶת- أَتْ
	H1961	H3920	H8313	H0784	H0853	H0853	H0853	H3605	H0853	H0853	H0853	H0853	
	בְּרִית عَهْد	יְהוָה يَهُوَه	וְכִי- و-لِأَنَّ	עֲשָׂה صَنَعَ	נִבְלָה نَذَلَهُ	בְּיִשְׂרָאֵל فِي-إِسْرَائِيل							
	H1285	H3068	H5039	H3478									

إسرائيل «في قباحة عمل ولأنه أرب، عهد تعدى لأنه له، ما وكل هو بالنار يحرق بألحرام ألمأخوذ ويكون

16	וַיִּשְׁכֶם ف-بَكَر	יְהוֹשֻׁעַ يִשׁוּع	בְּבֹכֶר فِي-الصَّبَاح	וַיִּקְרַב و-قَرَّبَ	אֶת- أَتْ	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل	לְשִׁבְטָיו ل-أَسْبَاتِهِ	וַיִּלְכְּד ف-أَخَذَ	שִׁבְט سَبْط	יְהוָה: يَهُوَا
	H7925	H3091	H1242	H7126	H0853	H3478	H7626	H3920	H7626	H3063

يهوذا. سبط فأخذ بأسباطه، إسرائيل وقدم ألد في يشوع فبكر

17	וַיִּקְרַב ف-قَرَّبَ	אֶת- أَتْ	מִשְׁפַּחַת عَشِيرَةَ	יְהוָה يَهُوَا	וַיִּלְכְּד ف-أَخَذَ	אֶת أَتْ	מִשְׁפַּחַת عَشِيرَةَ	הַזְּרָחִי الزُّرْحِي	וַיִּקְרַב ف-قَرَّبَ	אֶת- أَتْ	מִשְׁפַּחַת عَشِيرَةَ	הַזְּרָחִי الزُّرْحِي
	H7126	H0853	H4940	H3063	H3920	H0853	H4940	H2227	H7126	H0853	H4940	H2227
	לְבָבָיִם ل-الرَّجَالِ	וַיִּלְכְּד ف-أَخَذَ	זְבֻדִי: زَبْدِي									
	H1397	H3920	H2067									

زبدي. فأخذ رجالهم أزارحيين عشيرة قدم ثم أزارحيين. عشيرة فأخذت يهوذا قبيلة قدم ثم

18 וַיִּקְרַב אֶת-פִּיתוֹ לַגְּבָרִים וַיִּלְכְּדוּ עִזָּן בֶּן-כְּרִמִּי בֶן-זְבִדִי בֶן-זָרַח
 F-QRB AT L-RJAL F-AJD EZN BN-KRMI BN-ZBDI BN-ZRCH
 H0853 H7126 H1397 H3920 H5912 H3756 H2067 H2226

לְמִטָּה יְהוּדָה:
 L-SBT YHWA
 H4294 H3063

יהודה.סיט מן زارح بن زبدي بن كرمي بن عخان فأخذ برجاله بيته فقدم

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-עִזָּן בֶּן-יָא רְגָא מְגָדָא לְיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתָן-לָו
 F-QAL YHWSA AL-EZN BN-YA RGA MGDA LYHWA ALHAI YSRAL WTGN-L
 H0559 H3091 H0413 H5912 H4994 H3519 H3068 H0430 H3478 H5414

תוֹרָה וְתַגְדָּ-נָא לִי מָה לִּי עֲשִׂיתָ אֶל-תְּכַחַד מִמֶּנִּי:
 TORAH WTGD-NA LI LI MA LI ESHIT AL-TKCHD MMNI:
 H8426 H5046 H4994 H4100 H0408 H3582

עני.«تخف لا عملت. ماذا الآن وأخبرني له وأعترف إسرائيل، إله للرب مجدا الآن أعط أبني،» يا لعخان: يشوع فقال

20 וַיַּעַן עִזָּן אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֲמִנָּה אֲנִכִּי חַטָּאתַי לְיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכִזַּאת
 F-AJAN EZN AT-YHWSA WYMR AMNA ANIKI CHATATAY LYHWA ALHAI YSRAL WKZAT
 H5912 H3091 H0853 H0559 H0546 H0595 H2398 H3068 H0430 H3478 H2063

וְכִזַּאת עֲשִׂיתִי:
 WKZAT ESHITI:
 H2063

وكذا.كذا وصنعت إسرائيل إله أرب إلى أخطأت قد إني «حقا وقال: يشوع عخان فأجاب

21 [וּאֵרָא] (וְאֵרָא) בְּשִׁלָּל אֶרְרַת שְׁנַעַרְא אַחַת טוֹבָה וּמְאֵתִים שְׁקָלִים כֶּסֶף וְלִשׁוֹן
 [URAI] (URAI) BSHLL ARRT SHNARAI ACHAT TOVA UMETIM SHKALIM KSEF ULISHON
 H7200 H7200 H7998 H0155 H0259 H8152 H3967 H2855 H3701 H3956

זָהָב וְאֶחָד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ וְאֶחָדָם וְאֶחָדָם וְהֵם טְמוּנִים בְּאֶרֶץ בְּתוֹךְ
 ZHAB WAACHAD CHMISHIM SHKALIM MSHKALO WAACHADAM WAACHADAM VHEM TMUNIM BAAREZ BTOKH
 H2091 H0259 H2572 H8255 H4948 H3947 H2009 H2934 H0776 H8432

הָאֶרֶץ וְהַכֶּסֶף תַּחְתֶּיהָ:
 HARIT VHSKAF TCHTEHA
 H0168 H3701 H8478

وسط في الأرض في مطمورة هي وها وأخذتها. فأشتهيتها شاقلا، خمسون وزنه ذهب ولسان فضة، شاقل ومئتي نفيسا، شعاريا رداء الغنيمة في رأيت
 تحتها.»والفضة خيمتي،

22 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים וַיִּרְצוּ וַיֵּלְכוּ אֶל-הַחֵימָה וְהָאֶרֶץ וְהָאֶרֶץ מְדֻוּנָה בְּאֶרֶץ חֵימָה וְהַכֶּסֶף תַּחְתֶּיהָ:
 YHWSA MALKIM VYRZU VYLU AL-HAIMAH VAAREZ VAAREZ MDUNAH BAAREZ CHIMAH VHSKAF TCHTEHA
 H7971 H3091 H4397 H7323 H0168 H2009 H2934 H0168 H8478 H3701

تحتها.والفضة خيمته في مطمورة هي وإذا أالخيمة إلى فركضوا رسلا يشوع فأرسل

23 וַיִּקְחוּם מִתּוֹךְ הַחֵימָה וְאָתוּ-בָהּ וַיִּבְאוּם אֶל-יְהוֹשֻׁעַ וְאֵל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּצְקוּם
 YKHOM MTOKH HAIMAH WTU-BAH VYBAUM AL-YHWSA VIL-KL-BNI YSRAL VYVZKUM
 H3947 H8432 H0168 H0935 H0413 H3091 H0413 H3605 H3478 H3332 H6440

יְהוָה:
 YHWA
 H3068

أرب.أمام وبسطوها إسرائيل، بني جميع وإلى يشوع إلى بها وأتوا أالخيمة وسط من فأخذوها

וַיִּקַּח וְיְהוֹשֻׁעַ אֶת-עֲכָן בֶּן-זָרַח וְאֶת-הַכֹּהֵן וְאֶת-הָאֲדֹרֶת וְאֶת-לְשׁוֹן הַזָּהָב
 فـأخذ يشوع أث عخان ابن زراح وأث الكهنة وأث اللسان الذهب
 H3947 H3091 H0853 H5912 H2226 H0853 H3701 H0853 H0155 H0853 H3956 H2091

וְאֶת-בְּנָיו וְאֶת-בְּנֵי-בְנָתָיו וְאֶת-שׂוֹרֵה וְאֶת-חֲמָרֹה וְאֶת-זַאנֹה וְאֶת-אֶהֱלֹה וְאֶת-כָּל-וְאֶת-בְּנֵיהֶם
 وأث بنيه وأث بني بناته وأث شوره وأث حماره وأث غنمه وأث خيمته وأث كل
 H0853 H1323 H0853 H7794 H0853 H2543 H0853 H6629 H0853 H0168 H0853 H3605

אֶשְׁרֵ-לְוִי וְכָל-יִשְׂרָאֵל עָמּוֹ וְיַעֲלֹה אִתָּם עִמָּם עָכוֹר :
 ما له وكل إسرائيل معه وعمه وبناته وبنوه وأصعدوا إياهم وادي عخور
 H3605 H3478 H0853 H5927 H0853 H6010 H5911

ואדי إلى بهم وصعدوا معه، إسرائيل وجميع له، ما وكل وخيمته وغنمه وحميره وبقره وبناته وبنیه أذهب ولسان وألرداء وألفضة زارح بن عخان يشوع فأخذ عخور.

וַיֹּאמֶר וְיְהוֹשֻׁעַ מַה עֲכָרְתֶּם וְיַעֲבֹדְךָ יְהוָה בַּיּוֹם הַזֶּה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל
 فـقال يشوع لماذا أعجبنا أزعجك يهوه في اليوم هذا فـرجموا إياه كل إسرائيل
 H0559 H3091 H4100 H5916 H5916 H3068 H3117 H2088 H7275 H0853 H3605 H3478

אֶבֶן בְּ-חֲجָרִי וְ-אֶחָרְפוּ אִתָּם בְּ-אִשׁ וַיִּסְקְלוּ אִתָּם בְּ-אֲבָנִים :
 بـحجر بـأحرفوا إياهم بـالنار وـرجموا إياهم بـالحجارة
 H0068 H8313 H0853 H0784 H5619 H0853 H0068

بألحجارة،ورموهم بالنار وأحرقوهم بألحجارة إسرائيل جميع فرجمه أليوم». هذا في أرب يكدرك كدرتنا؟ «كيف يشوع: فقال

וַיִּקְרְאוּ וַעֲלִיּוֹ גַל-אֲבָנִים גְּדוֹלָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּשָּׁב יְהוָה מִחֲרֹן אַפּוֹ עַל-וְ-אָמְרוּ
 وأقاموا عليه عليه غل حجارة حجارة عظيمة إلى اليوم هذا فـرجع يهوه من حمو غضبه على
 H1530 H0068 H5704 H3117 H2088 H7725 H3068 H2740 H0639

כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עִמָּם עָכוֹר עַד הַיּוֹם הַזֶּה : פ
 كـن دعي اسم المكان ذلك وادي عخور إلى اليوم هذا ف
 H7121 H8034 H4725 H1931 H6010 H5911 H5704 H3117 H2088

أليوم.هذا إلى عخور» «وادي المكان ذلك أسم دعي ولذلك غضبه. حمو عن أرب فرجع أليوم. هذا إلى عظيمة حجارة رجمة فوقه وأقاموا